

JOURNEY THROUGH A CENTURY
SUEYE PARK violin

REGER, Max (1873–1916)

Prelude and Fugue in D minor, Op. 117 No. 6 (1909) 8'08

- | | | |
|---|-----------|------|
| 1 | Präludium | 4'57 |
| 2 | Fuge | 3'08 |

KREISLER, Fritz (1875–1962)

Recitativo and Scherzo-Caprice, Op. 6 (1910) *(Schott)* 5'16

- | | | |
|---|-----------------|------|
| 3 | Recitativo | 3'06 |
| 4 | Scherzo-Caprice | 2'08 |

YSAÏE, Eugène (1858–1931)

- | | | |
|---|---|------|
| 5 | Sonata in E major for solo violin, Op. 27 No. 6 (1923) | 8'09 |
|---|---|------|

STRAUSS, Richard (1864–1949)

- | | |
|---|--|
| 6 | Daphne-Etüde for solo violin, AV 141 (1945) 1'24
Étüde in G major after a motif from <i>Daphne</i> |
|---|--|

PROKOFIEV, Sergei (1891–1953)

Sonata in D major for solo violin, Op. 115 (1947) *(Sikorski)* 12'35

- | | | |
|---|--|------|
| 7 | I. <i>Moderato</i> | 5'18 |
| 8 | II. Theme with variations | 3'12 |
| 9 | III. <i>Con brio – Allegro precipitato – Tempo I – Allegro precipitato</i> | 4'00 |

WEINBERG, Mieczysław (1919–96)

Sonata No. 2 for solo violin, Op. 92 (1967) *(Sikorski)* 16'17

- | | | |
|----|--|------|
| 10 | I. Monody. <i>Allegro moderato</i> | 1'47 |
| 11 | II. Rests. <i>Andantino grazioso</i> | 1'36 |
| 12 | III. Intervals. <i>Presto agitato</i> | 1'31 |
| 13 | IV. Replies. <i>Andante non tanto</i> | 2'44 |
| 14 | V. Accompaniment. <i>Allegretto leggiero</i> | 2'27 |
| 15 | VI. Invocation. <i>Lento affetuoso</i> | 2'50 |
| 16 | VII. Syncopes. <i>Vivace marcato</i> | 3'16 |

YUN, Isang (1917–95)

- | | | |
|----|--|------|
| 17 | Königliches Thema (1976) <i>(Boosey & Hawkes)</i> | 8'03 |
|----|--|------|

SCHNITTKE, Alfred (1934–98)

- | | | |
|----|---|-------|
| 18 | A Paganini (1982 – original version) <i>(Sikorski)</i> | 13'47 |
|----|---|-------|

PENDERECKI, Krzysztof (1932–2020)

- | | | |
|----|---|------|
| 19 | Capriccio (2008) <i>(Schott)</i> | 3'23 |
|----|---|------|

TT: 78'54

Sueye Park *violin*

Instrumentarium

Violin: Ferdinando Gagliano, Naples 1785. Bow: Nicolas Maline, Mirecourt 1850

Journey through a Century

For me, this recording has been a musical voyage of discovery through the twentieth century. So much happened in that century – the most beautiful and, sadly, also the very worst manifestations of humanity. All of this has left enduring traces in music, art and literature. As a violinist I have been particularly impressed and fascinated by the development of violin music in the last century. In addition, the music of J.S. Bach has greatly influenced musicians, composers and indeed all of society. How could this not be the case?

This is ‘only’ a selection of works that are very dear to me. Of course it isn’t possible to take all the important works into account. I have therefore chosen some works to map out my journey through this volatile century.

A recording of works for violin solo is a great challenge for any violinist – not just musically, in terms of sound, but also in analytical and technical terms. This is why I find it exciting to juxtapose the music of these composers.

I hereby invite you to join me on my journey!

Max Reger: Prelude and Fugue in D minor, Op. 117 No. 6 (1909)

The violin played an important role throughout Reger’s œuvre (from Op. 1 to Op. 139). This Prelude begins with the fiery first entry of the solo part of Brahms’s Violin Concerto. As the music progresses, all roads keep leading back to Brahms. The situation is different in the Fugue; here Reger’s musical language is indebted to Bach. Reger dedicated this great work for violin solo to the young violinist Adolf Busch. The 17-year-old Busch had already impressed Reger with a deeply felt performance (played from memory!) of his colossal violin concerto. Reger received considerable recognition during his lifetime, although strangely more abroad – in Russia and Belgium – than in his home country. When he died in 1916, in the

middle of World War I, memorial concerts were held in a number of cities, even in St Petersburg.

Fritz Kreisler: Recitativo and Scherzo-Caprice, Op. 6 (1910)

Fritz Kreisler studied the violin and composition in Vienna and Paris. After an unsuccessful audition for a tutti position with the Vienna Philharmonic Orchestra, he put the instrument aside for a while and began studies of medicine and painting. A few years later he returned to the violin and made his débuts in Vienna and Berlin with great success. Kreisler also made a name for himself as a composer and arranger, not least with his character pieces and ‘classical manuscripts’. At first these were believed to be arrangements of pieces by great masters, but later he had to ‘confess’ that he had used that description in order to get them performed by rival violin virtuosos. The *Recitativo and Scherzo-Caprice*, on the other hand, was always presented as an original composition. Eugène Ysaÿe and Fritz Kreisler maintained a close friendship for many years. Kreisler dedicated this work to him with the words: ‘à Eugène Ysaÿe le maître et l’ami’. The recitativo is melancholy, smooth and expressive, whilst the scherzo is very elegant, charming and virtuosic. Kreisler pure and simple!

Eugène Ysaÿe: Sonata in E major for violin solo, Op. 27 No. 6 (1923)

Ysaÿe was not only a distinguished violinist but also an impressive and versatile personality. Although he did not make any recordings until late in his career, they clearly show how superbly he played. Ysaÿe had long been interested in Bach’s sonatas and partitas for solo violin, and was deeply impressed when he heard Joseph Szigeti performing Bach’s works. This inspired him to compose six sonatas for solo violin in 1923–24. He dedicated each sonata to a contemporary violinist and each piece was, so to speak, tailor-made for the player in question. The last of the six is

dedicated to the Spanish virtuoso Manuel Quiroga, who unfortunately never performed it in public. He was regarded as a great hopeful among Spanish violinists, a successor to Pablo Sarasate, but was so badly injured in a traffic accident that he had to break off his violin career. As in the other sonatas, Ysaÿe unmistakably tried to bring out the character of the recipient – in this case with southern elements such as the *habanera*. It is an effective work full of colour, expression and supreme technical challenges.

Richard Strauss: Daphne Étude for violin solo, AV 141 (1945)

A gem! The great master of the symphonic poem and opera composed this étude – or rather, miniature – for his grandson, using an attractive melody from his opera *Daphne*. Both the gesture and the miniature itself are of a touching, beautiful simplicity!

Sergei Prokofiev: Sonata in D major for violin solo, Op. 115 (1947)

In the former Soviet Union there was a tradition of playing solo violin works from Bach to the Romantic era with an ensemble; this gave rise to breathtaking performances by the Bolshoi Theatre Violin Ensemble. Prokofiev's Sonata in D major, commissioned by the Soviet Ministry of Culture, is thus written both for solo violin and for unison ensemble. Presumably the concept of 'unison' also had the political aim of promoting and demonstrating conformist thinking and solidarity. The sonata was composed in 1947, but not premièred until 1959, more than six years after Prokofiev's death, by Ruggiero Ricci in Moscow. As is so often in Prokofiev's late work, we are far from the world of *Romeo and Juliet*, the Second Piano Concerto, the Fifth Symphony and the First Violin Sonata; it follows instead in the footsteps of *Peter and the Wolf*. Its freshness, expressivity and youthful quality are impossible to overlook.

Mieczysław Weinberg: Sonata No. 2 for violin solo (1967)

The immense suffering of the Jews in the last century is clearly shown by the history of the Weinberg family: the strokes of fate endured by generation after generation are unimaginable. It began with the atrocities of the Kishinev (Chişinău) pogrom in 1903, when Mieczysław Weinberg's great-grandfather and grandfather were murdered, followed by the murder of his parents and sister by the Nazis in 1939. Born in Warsaw, he later fled via Belarus and Uzbekistan, finally settling in Moscow. This was made possible by Dmitri Shostakovich, who was so impressed by Weinberg's talent as a talent that he obtained a residence permit for him. The two masters had great mutual respect and admiration. Who learned from whom, and who was influenced by whom? Had they themselves been asked these questions, each would probably have deferred to the other. The suffering of the Weinberg family did not end, but continued under the dictatorial régime of Josef Stalin. In 1948, Stalin's secret police murdered the composer's father-in-law, and in February 1953 he himself was arrested. Shostakovich showed great courage by writing a protest letter to the highest authorities to save his friend's life. He also collected signatures in a petition for his release. In the end, however, it was Stalin's sudden death that saved Weinberg's life. This finally put an end to the paradox of 'screaming with one's mouth closed', so to speak. Nevertheless, the political leadership of the USSR continued to demand not only the glorification of the Soviet Union but also that music, art and writing should be more realistic and popular in the spirit of Socialist Realism. As can be seen so often in his oeuvre, Weinberg was still forced to hide his true face as he composed.

In the Second Sonata for violin solo, his wide expressive range is to the fore. Weinberg himself remarked: 'Many of my works deal with the subject of war. This, sadly, was not my own choice. It was dictated to me by my fate, by the tragic fate of my relatives. I see it as my moral duty to write about war, and about the atrocities that befell mankind in our century.'

Isang Yun: Königliches Thema (1976)

During Johann Sebastian Bach's visit to Potsdam in 1747, Frederick the Great gave him the 'Königliches Thema' ('royal theme') for fugal improvisation – a task that the great master accomplished brilliantly. Bach later used this theme as the basis of his *Musikalisches Opfer*. Almost 225 years later, Isang Yun took the 'royal theme' as an reason to take 'a walk into the Asian tradition' – from Europe to East Asia. After seven variations with Korean sound gestures within twelve-tone soundscapes, the theme finally returns in the upper octave. The music comes full circle.

Isang Yun grew up at a time when Korea was a Japanese colony. Korean identity, cultural tradition and history, like the people themselves, were subject to total suppression. Isang Yun studied composition in Paris and Berlin; his teachers included Tony Aubin and Boris Blacher. As a composer, he tried to unite Korean culture and musical life with Western music, to deepen it, and thereby strengthen and develop the Korean identity in music. Because he was critical of the way the régime was evolving at the time, he was kidnapped in Berlin in 1967 by the South Korean secret service and taken to Seoul. In 1968 he was sentenced to life imprisonment, which was later reduced to ten years. After international protests – by such figures as Igor Stravinsky, Herbert von Karajan and György Ligeti – he was released; returning to West Berlin, he obtained German citizenship. For me, as a South Korean living in Berlin, his career, fate and music are very impressive and of the utmost importance. His *Königliches Thema* fascinates us with its clear structures and its harmonious fusion of Western and Korean music.

Alfred Schnittke: A Paganini (1982)

The Volga German composer Alfred Schnittke lived in Vienna, Moscow and Hamburg. He once explained: 'I belong to no one, I have no land, I have no place. This tormented me for years... I am not Russian, even if Russian is my mother tongue.'

But my real mother tongue was the half-forgotten, pseudo-German of the Volga Germans. Then I had the problem that I am half Jewish, even though I don't speak Yiddish at all.' Dealing with this conflict of identity left clear traces in his music.

His close collaboration with exceptional violinists resulted in a number of important violin works. *A Paganini* is dedicated to the violinist Oleh Krysa, a close friend of the composer's. The present recording is of the original version, which is seldom performed. The piece begins as if from nothing, and culminates in an outcry with fragments from Paganini's Caprices. Suddenly chaos prevails. The demonic shadows of Paganini and of dark forces are omnipresent. In the end the music does away to nothing again; after that there is only a gaping emptiness. Schnittke remarked: 'If you set the original elements against one another, you create something new while at the same time destroying them.'

Krzysztof Penderecki: Capriccio (2008)

For Krzysztof Penderecki, who died in 2020, expression and message were the most important concerns in life as well as in music. In his obituary, the Berlin Academy of the Arts called him 'one of the most committed humanists in international musical life'. With works like *Threnos* (1960–61) and *Dies Irae* (1967) he commemorated the victims of Hiroshima and the indescribable cruelty of Auschwitz.

I end my journey through the century with his *Capriccio*, a work commissioned by Midori and Vadim Repin, which demonstrates his expressive, virtuosic and atmospheric musical language.

I hope that I've been able to convey to you something of the development and diversity of music in the twentieth century on our journey.

© *Sueye Park 2021*

Sueye Park is one of the most remarkable talents of her generation. She was born in South Korea in 2000 and began studying the violin at the age of four. Her musical gifts were recognized early on, and at the age of just nine she began her studies with Ulf Wallin at the Hochschule für Musik ‘Hanns Eisler’ in Berlin.

As a soloist Sueye Park has performed with orchestras including the Orchestra of the Komische Oper Berlin, the Staatskapelle Weimar and the Seoul Philharmonic Orchestra. She has also performed at various festivals and concert halls, for example in France (Musique sur Ciel in Cordes-sur-Ciel, Tarn), Germany (Schumann-Fest, Zwickau), Israel, Italy, South Korea (Lotte Concert Hall, Seoul), Spain, Sweden, Switzerland, Indonesia, the Czech Republic, Austria and Tunisia (the Roman amphitheatre of Thysdrus, El Djem).

Sueye Park has participated in numerous radio and TV broadcasts in Germany, Israel, South Korea, Spain, and Sweden. In 2017 her début disc was released, a critically acclaimed recording of the 24 Paganini Caprices [BIS-2282], followed by a recital disc, ‘Salut d’amour’ [BIS-2382]. Her repertoire includes solo works (from Bach and Biber to Isang Yun and Luciano Berio) as well as the great Romantic and Classical concertos and contemporary works for violin and orchestra.

Since 2020 she has continued her studies at the Universität für Musik und darstellende Kunst in Vienna under Ulf Wallin (violin), Avo Kouyoumdjian (chamber music) and Clive Brown (performance practice, Classical and Romantic music). She has taken part in numerous masterclasses, for example with Saschko Gawriloff, Mihaela Martin and Donald Weilerstein, and the Keshet Eilon International String Mastercourse in Israel with Eduard Gratsch, Ivry Gitlis and Ida Haendel.

www.sueyepark.com

Journey through a Century

Diese Aufnahme ist für mich eine musikalische Entdeckungsreise durch das 20. Jahrhundert. In diesem Jahrhundert ist so viel passiert. Die allerschönsten und leider auch die allerschlimmsten Entwicklungen unserer Menschheit. Das alles hat in der Musik, Kunst und Literatur nachhaltige Spuren hinterlassen. Vor allem die Entwicklung der Violinliteratur des letzten Jahrhunderts hat mich als junge Geigerin immer wieder sehr beeindruckt und fasziniert. Darüber hinaus hat die Musik von J. S. Bach uns Musiker*innen, Komponist*innen und die ganze Gesellschaft sehr geprägt. Wie wäre es anders möglich?

Dies ist „nur“ eine Auswahl von Werken, die mir am Herzen liegen. Selbstverständlich ist es nicht möglich, alle wichtigen Werke zu berücksichtigen. Ich habe mich deshalb dafür entschieden, mit einigen ausgewählten Werken eine Reise durch dieses bewegte Jahrhundert zu unternehmen.

Eine Aufnahme mit Werken für Violine solo ist für alle Geiger*innen eine große Herausforderung – sowohl in musikalisch-klanglicher als auch in analytisch-technischer Hinsicht. Daher finde ich es spannend, hier die Werke dieser Komponisten einander gegenüberzustellen.

Hiermit lade ich Sie ein zu meiner Reise!

Max Reger: Präludium & Fuge in d-moll op. 117 Nr. 6 (1909)

In Regers Schaffen (von Opus 1 bis 139) spielte die Violine eine wichtige Rolle. Das Präludium beginnt mit dem fulminanten Einstieg des Soloparts von Brahms' Violinkonzert. Auch im weiteren Verlauf führen alle Wege immer wieder zurück zu Brahms. Bei der Fuge verhält sich es anders; hier ist Regers Tonsprache Bach verpflichtet. Reger hat dieses großartige Werk für Violine solo dem jungen Geiger Adolf Busch gewidmet. Bereits der 17-jährige Busch hatte Reger durch den tief

empfundenen (und auswendigen!) Vortrag seines kolossalen Violinkonzerts sehr beeindruckt. Reger hat zu seinen Lebzeiten größte Anerkennung erfahren, im Ausland – in Russland und Belgien – eigenartigerweise mehr als in seinem Heimatland. Als Reger im Jahr 1916, mitten im Ersten Weltkrieg starb, wurden Gedenkkonzerte in mehreren Städten, sogar in St. Petersburg, veranstaltet.

Fritz Kreisler: Recitativo und Scherzo-Caprice op. 6 (1910)

Fritz Kreisler studierte Violine und Komposition in Wien und Paris. Nach einem gescheiterten Probespiel für eine Tutti-Stelle bei den Wiener Philharmonikern ließ er das Violinspiel eine Weile ruhen, und begann, Medizin und Malerei zu studieren. Einige Jahre später kehrte er wieder zur Geige zurück und debütierte in Wien und Berlin mit großem Erfolg. Kreisler hat sich auch als Komponist und Bearbeiter einen Namen gemacht, nicht zuletzt durch seine Charakterstücke und „Klassischen Manuskripte“. Ursprünglich galten sie als Bearbeitungen großer Meister, später musste er aber „gestehen“, sie so genannt zu haben, um seine konkurrierenden Geigenkollegen dazu zu bringen, sie aufzuführen. *Rezitativ und Scherzo-Caprice* firmierte stets als Originalkomposition. Eugène Ysaÿe und Fritz Kreisler verband eine enge, langjährige Freundschaft. Kreisler widmete ihm seine Komposition für Violine solo mit den Worten: „à Eugène Ysaÿe le maître et l'ami“. Das Rezitativ ist schwermütig, süffig und ausdrucksstark, das Scherzo sehr elegant, charmant und virtuos. Einfach Kreisler pur!

Eugène Ysaÿe: Sonate E-Dur für Violine solo op. 27 Nr. 6 (1923)

Ysaÿe war nicht nur ein führender Geiger, sondern auch eine imposante und vielseitige Persönlichkeit. Obwohl er erst in späten Jahren Aufnahmen vorgelegt hat, kann man gut hören, wie hervorragend er spielte. Schon lange hatte sich Ysaÿe mit Bachs Sonaten und Partiten für Violine solo beschäftigt. Nach der Aufführung von

Bachs Werken durch Joseph Szigeti war Ysaÿe zutiefst beeindruckt. Dies inspirierte ihn dazu, in den Jahren 1923–24 sechs Sonaten für Violine solo zu komponieren. Jede Sonate hat er einem Kollegen gewidmet und sie sozusagen nach Maß geschnitten. Die letzte der sechs Sonaten ist dem spanischen Virtuosen Manuel Quiroga gewidmet, der die Sonate leider nie öffentlich aufgeführt hat. Er galt als großer Hoffnungsträger unter den spanischen Geigern und Nachfolger von Pablo Sarasate, wurde aber bei einem Verkehrsunfall so schwer verletzt, dass er seine geigerische Karriere schließlich aufgeben musste. Es ist nicht zu überhören, dass Ysaÿe wie auch in den anderen Sonaten versucht hat, das Charakteristische des Widmungsträgers hervorzubringen – in diesem Fall mit südlichen Elementen, wie z.B. der Habanera. Ein effektvolles Werk voller Farben, Expressivität und allerhöchsten technischen Anforderungen.

Richard Strauss: Daphne-Etüde für Violine solo AV 141 (1945)

Eine Perle! Der große Meister der Symphonischen Dichtung und Oper komponierte diese Etüde oder, besser gesagt, Miniatur für seinen Enkelsohn mit einer wunderschönen Melodie aus seiner Oper *Daphne*. Diese Geste und die Miniatur sind von anrührender, wunderschöner Einfachheit!

Sergej Prokofjew: Sonate für Violine solo in D-Dur op. 115 (1947)

In der damaligen Sowjetunion war es Tradition, Violinsolowerke von Bach bis in die Romantik chorisch zu spielen; man denke an die atemberaubenden Aufführungen des Violinensembles des Bolschoi-Theater. So ist die Sonate in D-Dur, ein Auftragswerk des Sowjetischen Kulturministeriums, sowohl für Violine solo als auch für Unisono-Ensemble komponiert. Vermutlich ist das Konzept des „Unisono“ aber auch politisch gewollt, um konformes Denken und den Zusammenhalt zu fördern und zu demonstrieren. Die Sonate wurde 1947 komponiert, aber erst 1959 von

Ruggiero Ricci in Moskau uraufgeführt, mehr als sechs Jahre nach Prokofjews Tod. Wie so oft im Spätwerk Prokofjews ist man hier weit entfernt von *Romeo und Julia*, dem 2. Klavierkonzert, der 5. Symphonie oder der 1. Violinsonate. Stattdessen handelt es sich eher um eine Fortsetzung von *Peter und der Wolf*. Die Frische, Ausdruckskraft und das jugendliche Element sind nicht zu überhören!

Mieczyslaw Weinberg: Sonate Nr. 2 für Violine solo (1967)

Das immense Leid der Juden im letzten Jahrhundert zeigt die Geschichte der Familie Weinberg in aller Deutlichkeit: Es ist unvorstellbar, welche Schicksalsschläge Generation um Generation erleben musste. Angefangen mit den Gräueltaten des Pogroms in Kischinjaw 1903, wo Mieczyslaw Weinbergs Urgroßvater und Großvater ermordet wurden, gefolgt von der Ermordung seiner Eltern und Schwester durch die Nazis im Jahr 1939. In Warschau geboren, flüchtete er später über Weißrussland und Usbekistan, um sich schließlich in Moskau niederzulassen. Dies wurde durch Dmitrij Schostakowitsch ermöglicht, der von Weinbergs kompositorischer Begabung derart beeindruckt war, dass er für ihn eine Aufenthaltsgenehmigung besorgte. Beide Meister hegten großen Respekt und Verehrung füreinander. Wer hat von wem gelernt und wer wurde von wem beeinflusst? Hätte man ihnen diese Frage gestellt, hätte höchstwahrscheinlich jeder dem anderen die Ehre gegeben.

Die Qualen der Familie Weinberg fanden kein Ende, sondern setzten sich unter dem diktatorischen Regime Josef Stalins fort. Im Jahr 1948 ermordete Stalins Geheimpolizei seinen Schwiegervater, im Februar 1953 wurde er selbst verhaftet. Schostakowitsch zeigte große Courage, indem er einen Protestbrief an höchste Stellen schrieb, um das Leben seines Freundes zu retten. Er sammelte außerdem Unterschriften für eine Petition zu seiner Freilassung. Am Ende aber hat Stalins plötzlicher Tod Weinberg das Leben gerettet. Damit endete endlich die Paradoxie, gleichsam mit geschlossenem Mund zu schreien. Dennoch wurde von der poli-

tischen Führung der UdSSR neben der Verherrlichung der Sowjetunion weiterhin verlangt, Musik, Kunst und Schriftstellerei müssten im Sinne des Sozialistischen Realismus wirklichkeitsnäher und volkstümlicher sein. Und musste er leider weiterhin Musik hinter einer Maske komponieren, was sich immer wieder in seinem Schaffen widerspiegelt. In der 2. Sonate für Violine solo kommt seine reiche Ausdruckspalette zur Geltung. Weinberg: „Viele meiner Werke befassen sich mit dem Thema des Krieges. Dies war leider nicht meine eigene Wahl. Es wurde mir von meinem Schicksal diktiert, vom tragischen Schicksal meiner Verwandten. Ich sehe es als meine moralische Pflicht, vom Krieg zu schreiben, von den Gräueln, die der Menschheit in unserem Jahrhundert widerfuhren.“

Isang Yun: Königliches Thema (1976)

Friedrich der Große gab Johann Sebastian Bach bei dessen Besuch in Potsdam im Jahr 1747 das „Königliche Thema“ zur Fugenheimprovisation – eine Aufgabe, die der große Meister blendend löste. Später verwendete Bach das Thema als Grundstein für das *Musikalische Opfer*. Nach fast 225 Jahren nahm Isang Yun das „Königliche Thema“ zum Anlass, um mit ihm „einen Spaziergang in die asiatische Tradition“ zu unternehmen, sozusagen von Europa nach Ostasien. Nach sieben Variationen mit koreanischen Klanggesten innerhalb zwölfstimmiger Klangfelder kehrt das Thema schließlich in der höheren Oktave wieder zurück. Die Kreise schließen sich.

Isang Yun wuchs zu einer Zeit auf, als Korea eine japanische Kolonie war. Die koreanische Identität, ihre Kulturtradition und Geschichte unterlagen wie das Volk selber totaler Unterdrückung. Isang Yun studierte Komposition in Paris und Berlin, u.a. bei Tony Aubin und Boris Blacher. Als Komponist versuchte er, die koreanische Kultur und das Musikleben mit der westlichen Musik zu vereinen, zu vertiefen und dadurch die koreanische Identität in der Musik zu stärken und zu entwickeln. Weil er sich kritisch zur Entwicklung des damaligen Regimes geäußert hatte, wurde er

1967 vom südkoreanischen Geheimdienst von Berlin nach Seoul entführt. 1968 wurde er zu lebenslanger Haft verurteilt, die später auf zehn Jahre verkürzt wurde. Nach internationalen Protesten – u.a. von Igor Strawinsky, Herbert von Karajan und György Ligeti – wurde er freigelassen und kehrte nach West-Berlin zurück, wo er die deutsche Staatsbürgerschaft annahm. Für mich als in Berlin lebende Südkoreanerin sind sein Werdegang, sein Schicksal und seine Musik sehr beeindruckend und von allergrößter Bedeutung. Sein *Königliches Thema* besticht durch seine klare Strukturen und die harmonische Vereinigung der westlichen und koreanischen Musik.

Alfred Schnittke: A Paganini (1982)

Der wolgadeutsche Komponist Alfred Schnittke lebte in Wien, Moskau und in Hamburg. „Ich gehöre“, erklärte er einmal, „zu niemandem, ich habe kein Land, ich habe keinen Platz. Das hat mich jahrelang gequält ... Ich bin nicht Russe, auch wenn Russisch meine Muttersprache ist: Aber die eigentliche Muttersprache war wiederum das halbvergessene und halbfalse Deutsche der Wolgadeutschen. Dann hatte ich das Problem, dass ich zur Hälfte Jude bin, obwohl ich Jiddisch überhaupt nicht beherrsche.“ Die Auseinandersetzung mit diesem Identitätskonflikt prägt seine Musik.

Aus der engen Zusammenarbeit mit großartigen Geigern sind viele wichtige Werke für Violine hervorgegangen. *A Paganini* ist dem mit Schnittke befreundeten Geiger Oleh Krysa gewidmet. Die hier vorliegende Aufnahme folgt der Urfassung, die selten aufgeführt wird. Das Stück beginnt wie aus dem Nichts und kulminiert in einem Aufschrei mit Fragmenten aus den Capricen von Paganini. Es herrschen plötzlich chaotische Zustände. Die dämonischen Schatten von Paganini und die dunklen Kräfte sind allgegenwärtig. Alles endet wieder im Nichts. Danach bleibt nur noch gähnende Leere. Schnittke: „Wenn man die ursprünglichen Elemente gegeneinander aufstellt, schöpft man Neues, indem man sie zerstört.“

Krzysztof Penderecki: Capriccio (2008)

Für den 2020 verstorbenen Krzysztof Penderecki waren sowohl im Leben als auch in der Musik Ausdruck und Botschaft die allerwichtigsten Anliegen. In ihrem Nachruf nannte ihn die Berliner Akademie der Künste „einen der engagiertesten Humanisten des internationalen Musiklebens“. Mit Werken wie *Threnos* (1960–61) und *Dies Irae* (1967) hat er an die Opfer von Hiroshima und die unbeschreibliche Grausamkeit von Auschwitz erinnert.

Meine Jahrhundertreise beende ich mit seinem *Capriccio*, einem Auftragswerk von Midori und Vadim Repin, das seine ausdrucksstarke, virtuose und stimmungsvolle Tonsprache bekundet.

Ich würde mich freuen, wenn ich Ihnen auf unserer Reise ein wenig von der Entwicklung und der Vielfalt der Musik im 20. Jahrhundert vermitteln konnte.

© *Sueye Park 2021*

Sueye Park ist eines der bemerkenswertesten Talente ihrer Generation. Sie wurde im Jahr 2000 in Südkorea geboren und begann im Alter von vier Jahren mit dem Geigenunterricht. Ihre musikalische Begabung wurde früh erkannt, und bereits mit neun Jahren begann sie ihr Studium bei Ulf Wallin an der Hochschule für Musik „Hanns Eisler“ in Berlin.

Als Solistin hat Sueye Park mit Orchestern wie dem Orchester der Komischen Oper Berlin, der Staatskapelle Weimar und dem Seoul Philharmonic Orchestra konzertiert. Sie war zu Gast bei verschiedenen Festivals und in Konzertsälen u.a. in Frankreich (Musique sur Ciel in Cordes-sur-Ciel, Tarn), Deutschland (Schumann-Fest, Zwickau), Israel, Italien, Südkorea (Lotte Concert Hall, Seoul), Spanien, Schweden, der Schweiz, Indonesien, Tschechien, Österreich und Tunesien (römi-

ches Amphitheater von Thysdrus, El Djem).

Sueye Park hat an zahlreichen Radio- und Fernsehübertragungen in Deutschland, Israel, Südkorea, Spanien und Schweden mitgewirkt. Im Jahr 2017 erschien ihr Debütalbum, eine von der Kritik gefeierte Aufnahme der 24 Paganini-Capricen [BIS-2282]; im Jahr darauf folgte ihr Recita „Salut d’amour“ [BIS-2382].

Ihr Repertoire umfasst Solowerke (von Bach und Biber bis Isang Yun und Luciano Berio), die großen romantischen und klassischen Konzerte sowie zeitgenössische Werke für Violine und Orchester.

Seit 2020 studiert sie an der Universität für Musik und darstellende Kunst in Wien bei Ulf Wallin (Violine), Avo Kouyoumdjian (Kammermusik), Clive Brown (Aufführungspraxis Klassische und Romantische Musik).

Sie nahm an verschiedenen Meisterkursen mit u.a. Saschko Gawriloff, Mihaela Martin, Donald Weilerstein und am Internationalen Keshet Eilon Meisterkurs in Israel mit Eduard Gratsch, Ivry Gitlis und Ida Haendel teil.

www.sueyepark.com

Un voyage à travers le siècle

Cet enregistrement est pour moi un voyage de découvertes musicales à travers le XX^e siècle. Tant de choses se sont passées au cours de celui-ci, les plus grands et malheureusement aussi les plus terribles événements de l'histoire de l'humanité. Tout cela a laissé des traces profondes dans la musique, l'art et la littérature. Le développement de la littérature pour violon au cours du siècle dernier m'a toujours fascinée en tant que jeune violoniste. De plus, la musique de Johann Sebastian Bach exerce une grande influence sur nous, musiciens, compositeurs et sur la société dans son ensemble. Comment pourrait-il en être autrement ?

Ce récital présente une sélection d'œuvres qui me tiennent à cœur. Il était bien entendu impossible d'inclure toutes les œuvres importantes. J'ai donc décidé d'effectuer un voyage à travers ce siècle mouvementé avec quelques œuvres de mon choix.

L'enregistrement d'œuvres pour violon seul représente un grand défi pour tous les violonistes – tant en termes de sonorité que de technique analytique. C'est pourquoi je trouve que la juxtaposition de ces œuvres est un exercice fascinant.

Par la présente, je vous invite à vous joindre à mon voyage !

Max Reger : Prélude & Fugue en ré mineur op. 117 n° 6 (1909)

Le violon a joué un rôle important dans l'œuvre de Reger entre les opus 1 et 139. Le Prélude débute par la brillante introduction de la partie soliste du Concerto pour violon de Brahms. Tous les chemins mènent à Brahms, encore et toujours. La fugue est une autre affaire : ici, le langage tonal de Reger est redevable à Bach. Reger a dédié cette grande œuvre pour violon seul au jeune violoniste Adolf Busch qui, à l'âge de 17 ans, avait beaucoup impressionné le compositeur par son interprétation profondément sentie (et de mémoire !) de son imposant concerto pour violon. Reger

a reçu les plus grands éloges de son vivant, curieusement davantage à l'étranger – en Russie et en Belgique notamment – que dans sa propre patrie. À sa mort en 1916, en pleine Première Guerre mondiale, des concerts commémoratifs ont été organisés dans plusieurs villes, y compris à Saint-Petersbourg.

Fritz Kreisler : Recitativo et Scherzo-Caprice op. 6 (1910)

Fritz Kreisler a étudié le violon et la composition à Vienne et à Paris. Après une audition infructueuse pour un poste de tutti à l'Orchestre philharmonique de Vienne, il mit le violon en veilleuse pendant un certain temps et commença à étudier la médecine et la peinture. Il revint quelques années plus tard au violon et fit ses débuts à Vienne et à Berlin et obtint beaucoup de succès. Kreisler s'est également fait un nom en tant que compositeur et arrangeur, notamment grâce à ses pièces de caractère et à ses « Manuscrits classiques ». À l'origine considérés comme des arrangements de grands maîtres, ces pièces avaient été appelées ainsi, avoua-t-il, afin que ses rivaux violonistes les interprètent. Le *Recitativo et Scherzo-Caprice*, en revanche, a toujours été présenté comme une composition originale. Eugène Ysaÿe et Fritz Kreisler ont entretenu une étroite amitié qui dura de nombreuses années. Ce dernier lui dédia sa composition pour violon seul avec les mots : « à Eugène Ysaÿe, le maître et l'ami ». Le récitatif est mélancolique, doux et expressif, le scherzo très élégant, charmant et virtuose. En un mot, du pur Kreisler !

Eugène Ysaÿe : Sonate en mi majeur pour violon seul op. 27 n° 6 (1923)

Ysaÿe était non seulement un violoniste de premier ordre, mais aussi une personnalité imposante et polyvalente. Bien que les enregistrements qu'il a laissés furent réalisés tard dans sa carrière, on entend néanmoins clairement la qualité de son jeu. Ysaÿe a étudié pendant longtemps les Sonates et les Partitas pour violon seul de Bach. Après avoir entendu Joseph Szigeti les interpréter, Ysaÿe fut profondément

impressionné au point qu’il écrivit à son tour six sonates pour violon seul en 1923–24. Chacune des sonates est dédiée à un collègue, chacune ajustée en quelque sorte sur mesure. La dernière des six sonates est dédiée au virtuose espagnol Manuel Quiroga qui ne jouera malheureusement jamais cette œuvre en public. Considéré comme un grand espoir parmi les violonistes espagnols et comme le successeur de Pablo Sarasate, il subit des blessures dans un accident de la circulation et dut éventuellement mettre un terme à sa carrière de violoniste. Comme dans les autres sonates, on entend comment Ysaÿe tente de faire ressortir les caractéristiques du jeu du dédicataire, dans le cas de cette œuvre, avec des éléments méridionaux, comme la habanera. Une œuvre efficace, haute en couleurs, remplie d’expressivité et d’une grande exigence technique.

Richard Strauss : Daphne-Etude pour violon seul AV 141 (1945)

Un bijou ! Le grand maître du poème symphonique et de l’opéra a composé cette étude ou, plutôt, cette miniature pour son petit-fils sur une jolie mélodie tirée de son opéra *Daphne*. Ce geste et cette miniature sont d’une touchante et belle simplicité !

Sergei Prokofiev : Sonate pour violon seul en ré majeur op. 115 (1947)

Dans l’Union soviétique de l’époque, on jouait fréquemment à plusieurs les œuvres pour violon seul, de Bach à la période romantique. Pensons aux performances époustouflantes de l’Ensemble de violons du Théâtre du Bolchoï. La Sonate en ré majeur, une commande du ministère soviétique de la culture, est écrite pour violon seul ou ensemble à l’unisson. On peut cependant supposer que le concept d’« unisson » est également destiné politiquement à encourager et à démontrer la pensée conformiste et la cohésion. Cette sonate a été composée en 1947 mais n’a été créée qu’en 1959 par Ruggiero Ricci à Moscou, plus de six ans après la mort de Proko-

fiev. Comme souvent en ce qui concerne les œuvres tardives de Prokofiev, on est loin de *Roméo et Juliette*, du 2^{ème} concerto pour piano, de la 5^{ème} symphonie ou de la 1^{ère} sonate pour violon. Il s'agit plutôt d'une suite à *Pierre et le loup*. On ne saurait se passer de fraîcheur, d'expressivité et de jeunesse !

Mieczyslaw Weinberg : Sonate n° 2 pour violon seul (1967)

L'histoire de la famille Weinberg est un témoignage des immenses souffrances endurées par le peuple juif au siècle dernier : les coups du destin subis génération après génération ont quelque chose d'inimaginable. En commençant par les atrocités du pogrom de 1903 à Chisinau, où l'arrière-grand-père et le grand-père de Weinberg ont été assassinés suivis, en 1939, de ses parents et de sa sœur par les nazis. Né à Varsovie, Mieczyslaw Weinberg a ensuite fui via la Biélorussie et l'Ouzbékistan pour finalement s'installer à Moscou. Cela a été rendu possible par Dmitri Chostakovitch qui fut si impressionné par le talent de compositeur de Weinberg qu'il obtint un permis de séjour pour lui. Les deux maîtres avaient un grand respect et une grande vénération l'un pour l'autre. Qui a appris de qui et qui a été influencé par qui ? Si on leur avait posé cette question, chacun aurait très probablement répondu en rendant hommage à l'autre.

Loin de prendre fin, les tourments de la famille Weinberg se sont poursuivis sous le régime dictatorial de Joseph Staline. Son beau-père fut assassiné par la police secrète de Staline en 1948 et il fut lui-même arrêté en février 1953. Chostakovitch fit preuve d'un grand courage en écrivant une lettre de protestation aux plus hautes autorités pour sauver la vie de son ami. Il recueillit également des signatures pour sa libération. Mais finalement, c'est la mort soudaine de Staline qui sauva Weinberg. Le paradoxe de crier la bouche fermée a finalement cessé. Néanmoins, les dirigeants politiques de l'URSS continuèrent à exiger, que la musique, l'art et l'écriture, en plus de glorifier l'Union soviétique, soient plus réalistes et plus popu-

lares dans l'esprit du réalisme socialiste. Et Weinberg dut continuer à composer de la musique « masquée » pour ainsi dire, ce qui se reflète encore et encore dans son travail. Dans la 2^e Sonate pour violon seul, sa riche palette expressive est mise en évidence. Citons-le ici : « Beaucoup de mes œuvres traitent du thème de la guerre. Ce n'était malheureusement pas mon propre choix. Il m'a été dicté par mon destin, par le destin tragique de mes proches. Je considère qu'il est de mon devoir moral de composer au sujet de la guerre, des horreurs qui ont frappé l'humanité au cours de notre siècle. »

Isang Yun : Thème royal (1976)

Frédéric le Grand a donné à Johann-Sebastian Bach un thème « royal » comme sujet pour des improvisations fuguées lors de sa visite à Potsdam en 1747 – une tâche dont le cantor de Saint-Thomas s'est acquitté de façon éblouissante. Bach réutilisa plus tard ce thème en tant que pierre angulaire du recueil de l'*Offrande musicale*. Près de 225 ans plus tard, Isang Yun a repris ce thème pour effectuer « une promenade dans la tradition asiatique », de l'Europe à l'Asie orientale pour ainsi dire. Après sept variations qui font entendre des gestes sonores coréens au sein de champs sonores issus de la gamme chromatique occidentale, le thème revient finalement à l'octave supérieure. La boucle se referme.

Isang Yun a grandi à l'époque où la Corée était une colonie japonaise. L'identité coréenne, sa tradition culturelle et son histoire ont subi, tout comme le peuple même, une oppression totale. Isang Yun a étudié la composition à Paris et à Berlin auprès, entre autres, de Tony Aubin et de Boris Blacher. Dans son travail de compositeur, il a cherché à unir la culture et la vie musicale coréenne à la musique occidentale, à l'approfondir et, ainsi, à renforcer et à développer l'identité coréenne dans la musique. Parce qu'il osa critiquer l'évolution du régime, il fut enlevé à Berlin et emmené à Séoul par les services secrets sud-coréens en 1967. Il fut con-

damné l'année suivante à la prison à vie avant que sa peine ne soit réduite à dix ans. Après les protestations internationales – d'Igor Stravinsky, Herbert von Karajan et György Ligeti, entre autres – il fut libéré et retourna à Berlin-Ouest où il prit la citoyenneté allemande. Pour moi, en tant que Sud-Coréenne vivant à Berlin, sa carrière, son destin et sa musique sont à la fois admirables et de la plus haute importance. Son *Thème royal* séduit par ses structures claires et l'union harmonieuse des musiques occidentale et coréenne.

Alfred Schnittke : A Paganini (1982)

Le compositeur allemand de la Volga Alfred Schnittke a vécu à Vienne, Moscou et Hambourg. « Je n'appartiens à personne, je n'ai pas de pays, je n'ai pas de place », a-t-il déclaré un jour. « Cela m'a tourmenté pendant des années. [...] Je ne suis pas russe, même si le russe est ma langue maternelle : ma vraie langue maternelle est l'allemand à moitié oublié et à moitié dénaturé des Allemands de la Volga. Puis j'ai eu le problème d'être à moitié juif, bien que je ne connaisse pas du tout le yiddish. » La question de ce conflit d'identité est au cœur de sa musique.

De nombreuses œuvres importantes pour le violon sont nées de ses collaborations étroites avec de grands violonistes. *A Paganini* est dédié au violoniste Oleh Krysa, un ami de Schnittke. Mon interprétation suit la version originale qui est rarement jouée. La pièce commence comme si elle venait de nulle part et culmine dans une clameur avec des fragments des caprices de Paganini. Des conditions soudainement chaotiques règnent. Les ombres démoniaques de Paganini et les forces obscures sont omniprésentes. Tout se termine à nouveau dans le néant. Après, il ne reste plus qu'un vide béant. Schnittke : « Lorsque vous opposez les éléments originaux les uns aux autres, vous créez quelque chose de nouveau en les détruisant. »

Krzysztof Penderecki : Capriccio (2008)

Pour Krzysztof Penderecki, disparu en 2020, l'expression et le message étaient les préoccupations les plus importantes dans sa vie et sa musique. Dans sa nécrologie, l'Académie des Arts de Berlin dit de lui qu'il fut « l'un des humanistes les plus engagés de la vie musicale internationale ». Avec des œuvres telles que *Thrène* (1960–61) et *Dies Irae* (1967), il a rendu hommage aux victimes d'Hiroshima et exposé la cruauté indescriptible d'Auschwitz.

Je termine mon voyage de cent ans avec son *Capriccio*, le fruit d'une commande de Midori et de Vadim Repin, qui montre son langage tonal expressif, virtuose et évocateur.

Je suis ravie de partager avec vous, grâce à ce voyage, un peu du développement et de la diversité de la musique du XX^e siècle.

© *Sueye Park 2021*

Sueye Park est l'un des talents les plus remarquables de sa génération. Née en Corée du Sud en 2000, elle commence l'étude du violon à l'âge de quatre ans. Ses dons musicaux sont rapidement reconnus et elle entreprend des études avec Ulf Wallin à la Hochschule für Musik Hanns Eisler à Berlin dès l'âge de neuf ans.

En tant que soliste, Sueye Park s'est produite avec des orchestres tels que l'Orchestre du Komische Oper Berlin, la Staatskapelle de Weimar et l'Orchestre philharmonique de Séoul. Elle s'est également produite dans le cadre de festivals et dans de nombreuses salles de concert en France (Musique sur Ciel à Cordes-sur-Ciel dans le Tarn), en Allemagne (Schumann-Fest à Zwickau), en Israël, en Italie, en Corée du Sud (Lotte Concert Hall à Séoul), en Espagne, en Suède, en Suisse, en Indonésie, en République tchèque, en Autriche et en Tunisie (dans l'amphithéâtre

romain de Thysdrus à El Djem).

Sueye Park a participé à de nombreuses émissions de radio et de télévision en Allemagne, en Israël, en Corée du Sud, en Espagne et en Suède. Son premier enregistrement, publié en 2017 et consacré aux 24 Caprices de Paganini [BIS-2282], a été salué par la critique et a été suivi l'année suivante d'un récital intitulé « Salut d'amour » [BIS-2382].

Son répertoire comprend des œuvres pour violon seul (de Bach et Biber à Isang Yun et Luciano Berio) ainsi que les grands concertos romantiques et classiques et des œuvres contemporaines pour violon et orchestre.

Depuis 2020, elle poursuit ses études à l'Universität für Musik und darstellende Kunst de Vienne avec Ulf Wallin (violon), Avo Kouyoumdjian (musique de chambre) et Clive Brown (pratiques historiques d'exécution, musique de l'époque classique et romantique).

Elle a participé à plusieurs classes de maître avec Saschko Gawriloff, Mihaela Martin, Donald Weilerstein ainsi que dans le cadre de l'International Keshet Eilon Master Class en Israël avec Eduard Gratsch, Ivry Gitlis et Ida Haendel.

www.sueyepark.com

The music on BIS's Hybrid SACDs can be played back in Stereo (CD and SACD) as well as in 5.0 Surround sound (SACD). Our surround sound recordings aim to reproduce the natural sound in a concert venue as faithfully as possible, using the newest technology. In order to do so, all channels are recorded using the full frequency range, with no separate bass channel added. If your sub-woofer is switched on, however, most systems will also automatically feed the bass signal coming from the other channels into it. In the case of systems with limited bass reproduction, this may be of benefit to your listening experience.

Recording Data

Recording: 9th–13th September 2019 at the Jesus-Christus-Kirche Berlin-Dahlem, Germany
Producer and sound engineer: Martin Nagorni (Arcantus Musikproduktion)

Equipment: Microphones from Neumann, DPA and Schoeps, audio electronics from RME, Lake People and DirectOut, MADl optical cabling technology, monitoring equipment from B&W, STAX and Sennheiser, and Sequoia and Pyramix digital audio workstations.
Original format: 24-bit/96 kHz

Post-production: Editing and mixing: Martin Nagorni

Executive producer: Robert Suff (BIS) / Stefan Lang (Deutschlandradio)

Booklet and Graphic Design

Cover text: © Sueye Park 2021
Translations: Andrew Barnett (English); Jean-Pascal Vachon (French)
Cover photography: © Deniz Tuncer
Typesetting, lay-out: Andrew Barnett (Compact Design)

BIS Records is not responsible for the content or reliability of any external websites whose addresses are published in this booklet.

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.
If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden
Tel.: +46 8 544 102 30 info@bis.se www.bis.se

BIS-2492 ® & © 2021, Deutschlandradio / BIS Records AB, Sweden

Also available



BIS-2282

PAGANINI **24 CAPRICES**
SUEYE PARK

BIS-2492